

# La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9216

Número suelto . . . . . 10 céntimos

Número atrasado . . . . . 20  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . 3'00  
Extranjero, al año. . . . . 50'00

MAHON, SABADO 10 DE MARZO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
GALLE DE FERMIN GALAN, 21

## Orden - Trabajo - Paz

Cuando una parte muy extensa del territorio peninsular tiene en agobio a la Nación entera, por su tremenda situación social-agraria, la agricultura menorquina, en íntima conexión con la ganadería, ha vivido y vive y se defiende, bien que mal, de la crisis que azota Europa, sin que haya ni haya habido campesinos parados en ninguno de sus términos municipales. Y a fe que no resulta empresa fácil defenderse dentro del aquélle mundial que destruye los más fundados y prudentes cálculos. Preconizaba el señor Azaña en su renombrado último discurso, como una de las más principales medidas para solucionar el conflicto social-agrario, no ya la intensificación de los cultivos, la industrialización de la agricultura. Pues, precisamente en una crónica económica que publica el mes de enero don L. Vicior Paret, acreditado revisor de economía y finanzas, refiriéndose a Norte América, consigna que sus arbitristas estudian un plan consistente en que el Estado compre o arriende por una suma de 350 millones de dólares, parte de la tierra actualmente en cultivo, para dejarla en barbecho; política que se denomina ya «malthusianismo agrario», la cual además de ser contradictoria de la legislación allí vigente y de implicar la renuncia de continuar siendo un gran país exportador de productos agrícolas, es antisocial por fomentadora del descontento y engendradora de agitaciones revolucionarias, reduciendo la producción de alimentos y primeras materias, cuando la Humanidad sigue necesitando, aunque una parte de ella no los compre por falta de medios.

Tamaño desconcierto en lo que afecta a la agricultura crece, en colosales proporciones, si la atención se fija en las industrias. Contrayéndome a Menorca, llegado a este punto, no puedo por dicha expresarme en tonos relativamente tan halagüeños como he tratado de nuestro agro.

Creía yo desde muchos años y he propagado en la tribuna del Ateneo y en la prensa, repetidas veces, que toda industria manufacturera, dedicada a exportar sus elaboraciones, moría aquí de consunción o de otra muerte, no por pasajeras crisis, sino por un estado endémico que iba adquiriendo condiciones de fatalidad, como si apocalíptica maldición pesara sobre empresarios, fabricantes y obreros menorquines.

Tal vez no estuviera en lo cierto afirmando que esa condenación al fracaso —salvo tan raras como envidiables excepciones— tiene su principal causa y raíz en haber cifrado de ordinario el negocio sobre la tentadora, como inconstante, protección de las leyes, más que sobre la bondad del producto y el proporcionado costo de producción. Así hemos presenciado impotentes la desaparición, lenta unas veces, casi repentina otras, de industrias al parecer en auge—alguna de ellas expandiendo sus géneros por los ámbitos del mundo civilizado—tan pronto desaparecieron o amenguaron los tratos de favor oficial y

del Gobierno en demanda de medidas que defendan de la ruina, en lo posible, la industria nacional del calzado. En teoría, dentro de la normalidad, con sidero por regla general funesto el proteccionismo. Mas, a grandes males, grandes remedios.

Cuál si en el conjunto de las naciones civilizadas hubiese sonado el grito de «sálvese quien pueda», la guerra de tarifas, cada día más acerba, el dumping y la fijación de contingentes, todo ello a guisa de defender su economía el Estado fuerte contra el débil, es fatal para la humanidad, casi tanto, si no tanto, como la guerra propiamente dicha. Esta experiencia pudimos adquirirla, y la padece en toda su crudeza la humanidad, desde que el imperio británico, que ocupa al rededor de una cuarta parte de los continentes habitados, con 480 millones de habitantes, se lanzó al proteccionismo en la post-guerra, secundado por el coloso de Norte América.—Como dijo una importante revista europea, refiriéndose a la Marina mercante: «Esto ha sido un retorno a la barbarie medieval, a aquella época de desconfianza y de hostilidad en que los navios mercantes estaban sometidos al derecho de albaná».—De ahí la paralización del comercio marítimo, de la cual nos dan indubitada muestra los vapores amarrados en nuestro puerto, pertenecientes a las dos grandes compañías nacionales subvencionadas por el Estado. Y si de la navegación pasamos a contemplar las industrias, aterran el siempre creciente número de millones de obreros en paro forzoso, las continuas quiebras de personas y entidades que llegaron a la cumbre de la riqueza y los innumerables stocks de todo género de productos industriales y agrícolas que, para vergüenza del siglo XX, se malbaratan y pudren o son quemados, cuando falanges inmensas de hambrientos perturban la digestión de quienes, creyéndose invulnerables, viven en la opulencia, sin preocuparse en tan tremenda hora de la Historia.

Mucho lamento no poder hablar de manera diametralmente contraria cuando hago historia acerca de las fuentes de nuestra producción industrial. Da grima y es para desesperarse esa cotidiana inseguridad de trabajo, no sólo en épocas de calamidad universal, como la presente, si que también, en ocasiones, cuando los pueblos que nos son vecinos trabajaban casi en plena normalidad. Y lo peor del caso es que, en tales circunstancias, no se nos ocurriera otro reactivo que la panacea de pedir aumento de protección al Gobierno.

Precisamente, hace unos meses me enteré del grito de alarma proferido por la prensa local ante la instalación en Canarias de sucursales del calzado Bata—creo que de Checoslovaquia—, el cual, según la Cámara de Comercio, acaparando aquellos mercados consumidores, había de arruinar en absoluto la producción española a ellos destinada. Tales deprecaciones a los gobernantes se contestan siempre con buenas palabras. Mas, en realidad, no se me alcanza qué podría hacer el Gobierno contra el calzado Bata y contra la legítima aspiración de los canarios a calzarse con mayor baratura. Parece que quienes allí lo expenden o confeccionan están en su perfecto derecho, proclamado por la Constitución de la República al garantizar a todos la libertad de industria. Y si realmente la franquicia de las Canarias comprende el calzado extranjero, o sus componentes, por no estar exceptuado (como creo), esta circunstancia puede favorecer legalmente la introducción en dicho archipiélago del calzado Bata, por más que arrincone en absoluto el de los mercados nacionales, hasta ahora sus proveedores. Hemos de considerar que no se trata de colonias, como lo fueron las Antillas americanas y las Filipinas, y que ningún gobernante se lanzaría, en problemática defensa del calzado baleár—o nacional, si se quiere—, a restringir la antigua y siempre respetada franquicia comercial de las islas Canarias.

Lejos de mi ánimo hacer insana atmósfera contra las actuales laudables gestiones que se están realizando cerca

de la infancia y sus cuidados

del Gobierno en demanda de medidas que defendan de la ruina, en lo posible, la industria nacional del calzado. En teoría, dentro de la normalidad, con sidero por regla general funesto el proteccionismo. Mas, a grandes males, grandes remedios.

A tal situación se ha llegado y tales cataclismos se temen, con sobra de fundamento, que las propias grandes naciones, principales fantoras del desastre mundial, vienen apostándose a un cambio de frente que, si no alcanza a restablecer la normalidad, suavice por lo menos asperezas a la contra-productente lucha de tarifas. Ella, más que las naturales consecuencias de la gran guerra, a la vez que mantiene y fomenta odios entre nación y nación, acarrea con la miseria enconadas disensiones entre naciones mismos, de pronóstico nada halagüeño para lo porvenir, si pueblos y gobernantes no aciertan en nuevas orientaciones.

No he reproducido tan aciagas situaciones mundiales que amenazan hasta de disolución el imperio británico, para que nos consolemos de nuestra desdicha comparándola con las ajenas. Mi propósito, en que insistiré, tiende a encarecer la urgente necesidad de salir del marasmo en que se mantienen las energías isleñas, no reflexionando que las calamidades sociales no se combaten con la inacción y el pesimismo. Viene aquí de molde el *Sursum corda!* ¡Animense los corazones!

PEDRO BALLESTER.

## LA INFANCIA Y SUS CUIDADOS

CONFERENCIA PRONUNCIADA EN LA CASA DEL PUEBLO POR LA SRTA. PILAR LLADO

El jueves por la noche celebró la segunda conferencia del ciclo organizado por la Juventud Republicana Femenina. El público correspondió con creces la iniciativa de la sección femenina pues, bastante tiempo, antes de dar comienzo al acto, el salón de la Casa del Pueblo se hallaba completamente lleno abundando el bello sexo. Bastante gente tuvo que marcharse sin haber oído a la disertante debido a la aglomeración de público.

Presentó a la señorita Llado la señora Anita Briones. Con palabra fácil habló de las actividades políticas de la disertante que ha sido una de las más destacadas representantes de la sección femenina en las luchas electorales, en las cuales ha tomado parte intensamente hablando en infinidad de mítines.

Al levantarse la señorita Llado es ovacionada. Comienza explicando lo que significa la palabra Puericultura y la importancia que ha adquirido dicha especialidad de Medicina. La protección del niño es la preocupación actual de todos los pueblos civilizados, pues de su perfecto desarrollo depende el vigor de la raza y el porvenir de la patria.

Explica los primeros cuidados que se han de aplicar al recién nacido y la limpieza que ha de presidir sus primeros contactos con el mundo a fin de evitar una infección. Habla de los baños convenientes para el bebé, de la temperatura a que debe estar el agua y de la forma en que el recién nacido debe ser sostenido en el baño.

Es ante todo necesario tener bien en cuenta que debe cambiarse la ropa de bebé tantas veces como se ensucie. Las

prendas destinadas a la primera infancia deben protegerle contra el frío y ser fáciles de poner y quitar.

El bebé debe dormir mucho y recordar que si un niño no duerme es debido a alguna causa que se lo impide, causa casi siempre remediable.

No exponga al niño al contagio de ninguna persona enferma o lícida. Es importante vigilar la aparición de las diferentes piezas de que se componen la dentadura de bebé, pues cada una de ellas debe aparecer en una época determinada.

La medida del niño al nacer es, aproximadamente de 50 centímetros y desde entonces hasta el final del primer año su crecimiento seguirá una marcha normal si aumenta a razón de un centímetro mensual.

Observe delante del pequeño todas las prácticas de la higiene para que el las aprenda.

Explica las enfermedades más frecuentes en el niño y la forma de prevenir algunas de ellas.

Al finalizar fué premiada por una intensa y prolongada ovación.

La señorita Llado trató el tema con gran caudal de conocimientos. Su palabra fácil, su explicación sencilla permitió a todos los concurrentes comprender fácilmente tema cuyo conocimiento es conveniente para todas las madres y de cuya extensión y documentación no es nuestra reseña más que una sombra.

Un gran éxito para la disertante y para los organizadores del acto que a no dudar se verá aumentado si ello es posible, en las próximas conferencias anunciadas.

## Comisión Gestora de Compras del Hospital Militar de Mahón

A las 11 horas del día 30 del actual y en el local que ocupa la Comandancia Militar se verificará por esta Comisión la adjudicación de los artículos que al pie se detallan.

Las proposiciones se harán en papel de la clase correspondiente no admitiéndose aquellas que no reúnan los requisitos del pliego de condiciones que se hallan a disposición de los ofertantes en las oficinas de Intendencia (Cuartel de Santiago).

Los abastecedores estarán exentos de la contribución especial, epigrafe 26, clase 3.ª, tarifa 2.ª del reglamento de contribución industrial.

Las ofertas han de presentarse en la secretaría de esta Comisión (Cuartel de Santiago, Intendencia) desde esta fecha hasta una hora antes de comenzar la Junta. Y las muestras en la misma oficina hasta ocho días antes del concurso.

La entrega de los artículos se hará en los almacenes del Hospital Militar (Isleta).

La fianza del 5 por ciento se deberá depositar en la Administración del precitado Establecimiento.

Los gastos de este anuncio serán de cuenta de los adjudicatarios a prorrato.

## ARTICULOS QUE SE CITAN

Cuarenta litros de aceite vegetal de primera, 6 kg. de arroz, 39 id. de azúcar, 9 id. de bacalao, 9 id. de café, 6 quintales métricos de carbón de hulla, 17 kilogramos de fruta seca, 29 id. de garbanos, 112 id. de jabón común, 5 id. de jamón, 10 id. de judías blancas, 9 id. de judías encarnadas, 89 botes leche condensada, 150 litros de legía, 10 kilogramos de lentejas, 15'70 quintales métricos de leña, 3 kilogramos de macarones, 1 id. de manteca de vaca, 2 id. de pasta para sopa, 213 id. de patatas, 3 idem de pimientos encarnados, 12 id. de queso tierno, 15 id. de queso seco, 5 idem de sémola, 16 id. de tocino, 23 id. de tomates, 6 id. de velas de esperma, 15 frascos de ceregumil y en las cantidades necesarias para el consumo del mes subsiguiente al de esta publicación de carnes, verduras, fruta fresca, aves, leche de vaca, huevos, hueso de vaca, sesos, pescado y vinos blanco y tinto.

Mahón 9 de marzo de 1934.—El Secretario, Wenceslao F. Rajal.—V.º B.º—El Presidente.

## MODELO DE PROPOSICION

D... con domicilio en la calle... número... enterado del anuncio publicado por la Comisión gestora de Mahón, una vez conocido el pliego de condiciones correspondiente, se comprometo con sujeción al mismo, vender al Estado los

## Neumáticos!!!

Bajas importantes de precios en todas las marcas

PIRELLI - MICHELIN - GOODYEAR - FIRESTONE

Entregando una cubierta vieja de cualquier marca un 15% descuento extra.

Entregando un juego de 4 cubiertas un 25% descuento extra

CASA ROSELLO

PLAZA DE LA REPUBLICA, 8 MAHON

## CASA DEL PUEBLO

MAHON

Se convoca a los señores accionistas para el próximo domingo a las once de la mañana, al objeto de darles cuenta de las operaciones realizadas durante el finisido año 1933.

Mahón 5 marzo 1934.—Por la Junta Administrativa, Jaime Barber (Secretario).

## PELUQUERA

Recién llegada de Barcelona se ofrece para ondular a domicilio.

Para encargos: Gracia, núm. 84.

## Sociedad Material para Ferrocarriles y Construcciones, de Barcelona

Depósito en Mahón: ANDEN DE LEVANTE, 108  
Oficinas: HANNOVER, 29

Tenemos un importantísimo stock de vigas de hierro de todas clases y medidas. Es muy interesante saber que los precios que rigen para la venta de estos materiales son los mismos con que se facturan en Barcelona, por lo que antes de comprar deben acudir a cotizar precios, toda vez que en pedidos cuya importancia lo requiera se obtendrán sobre la tarifa de fábrica notables descuentos.

Detalles y referencias al Agente de ventas en Menorca:

JOSE VIDAL TRIAY

# Crónica local y general

siguientes artículos de producción Nacional (cantidades, artículos, y precios en letra, indicando el precio por kilo o número, según de lo que se trate). Siendo adjuntos los siguientes documentos. Poder notarial (cuando la oferta se haga a nombre de otro. Cédula personal de tal clase y número, pasaporte de extranjería, recibo de la contribución (que será el último) o bien certificado de pagar por utilidades. Recibo del ingreso del retiro obrero. Resguardo del 5 por ciento de la oferta.

## Ayuntamiento de Mahón

Contribuciones especiales impuestas a los propietarios de las fincas enclavadas en las calles de la Luna, San Alberto, Bastión y Hannover hasta la calle de Portal de Mar, con las correspondientes atarjetas de la Plaza de la República, una porción de la calle de la Iglesia y los trozos correspondientes a la Plaza del Retiro y las de Bastión y Doctor Orfila.

Aprobado por el Ayuntamiento de mi presidencia en sesión ordinaria celebrada el día dos de marzo corriente, la construcción de una alcantarilla pública desde la calle de la Luna hasta la de Portal de Mar de esta Ciudad, y sus correspondientes ramales, con imposición de contribuciones especiales a los señores Propietarios de las fincas que con motivo de la misma quedarán beneficiadas especialmente; y ultimados los documentos a que hace referencia el artículo 357 del Estatuto Municipal, sustitutos de la Ordenanza Fiscal que en otro caso habría de formarse para el cobro de la presente exacción, quedan aquellos expuestos al público en la Secretaría de este Ayuntamiento, por el término de quince días hábiles, a contar del siguiente al de la inserción de este anuncio en el «Boletín Oficial» de la Provincia, durante cuyo plazo y siete días después, se admitirán por el Ayuntamiento las reclamaciones que formulen los interesados por los motivos que en el mismo se anumeran, advirtiendo que caso de no formularse ninguna en dicho plazo, el acuerdo municipal quedará firme.

Lo que se anuncia para conocimiento del público y en especial de los señores Propietarios a quienes el mismo afecta. Mahón, 9 Marzo de 1934. —El Alcalde Presidente, Pedro Pons Sitges.

## Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

SABADO 10 MARZO DE 1934. A las 9'45

DOMINGO a las 4, 6'45 y 9'45

El emocionante film que acaba de tener un grandioso éxito en el «Cataluña» de Barcelona, presentado por ARTISTAS ASOCIADOS

### A LA SOMBRA DE LOS MUELLES

por CLAUDETTE GOLBERT, BEN LYON y ERNEST TORRENCE.

Veán este asunto dramático al que una trama sentimental presta amenidad, re-doblando su interés.

PRESENTACION de la primera película de dibujos en colores hablada y cantada en español con el título de TRES CERDITOS.

EL CANTAR DE LOS CANTARES. EL CANTAR DE LOS CANTARES

## SALON TRIANON

MAÑANA DOMINGO tarde a las 6'30 y noche a las 9'30

ESTRENO de la deliciosa opereta de la marca UFA

### Pez en la tierra (Se acabó el amor)

Reune todas las condiciones para pasar un rato agradabilísimo, llena de humorismo y sano atrevimiento.

MUSICA Y CANTACIONES ALEGRES DE FINA Y PICARESCA GRACIA.

Por la bellísima y pizpireta LILIAN HARVEY.

HOY sábado 9 noche: La comedia dramática AMOR DE MADRE por el Orfeón Mahonés y selección de romanzas de celebradas operetas y óperas terminando con GRAN BAILE.

## SALON VICTORIA

SABADO DOMINGO

A las 6'30 y a las 9'45 UFA A las 4, 6'30 y 9'45

PRESENTA SU OBRA MAGNA, UN ESFUERZO GIGANTES DEL CINEMA

### I.F.1. no contesta

Legítima que honra a su marca. La ISLA FLOTANTE NUMERO UNO a la vista del público. ¿Cuántos millones habrá costado? ¿Es fantasía? ¿Es realidad?

NOCHE DE GRAN CIUDAD (Mirages de Paris) NOCHE DE GRAN CIUDAD

### Conflicto solucionado

El Delegado del Gobierno señor Barangó-Solis ha recibido un telegrama del Alcalde de Ciudadela comunicándole que ha sido aceptado el laudo del Jurado Mixto del Calzado de aquella población en el sentido de que se confeccione todo el calzado comprometido hasta hoy por los fabricantes a fin de que no se tenga que renunciar a los pedidos recibidos y que antes de la nueva temporada se reúnan los patronos y obreros con el Jurado Mixto para fijar las características de este trabajo y señalar nuevos precios por unidad. En virtud de este acuerdo, los obreros han retirado el oficio de huelga que habían presentado quedando resuelto el conflicto planteado.

El señor Barangó-Solis ha enviado un telegrama al Alcalde de Ciudadela rogándole transmita su felicitación al Jurado Mixto y a los representantes de los patronos y obreros que han intervenido en las gestiones de arreglo por la buena disposición demostrada por todos para evitar un paro que había de ocasionar, indudablemente, graves perjuicios a todos, sobre todo en estos momentos en que la industria del calzado atraviesa por un período de crisis.

### Del festival Republicano

Anteayer empezó el Orfeón Mahonés el primer ensayo de los coros, «La Marsellesa», «Gloria al Arte» e «Himno de Riego», que como saben nuestros lectores, son los tres números obligados que ha de cantar y corear dicha agrupación, con varios elementos para refuerzo que ya han sido solicitados.

Se previene a todos los orfeonistas y cantantes en general que quieran tomar parte en el magno festival del 14 de abril, pueden acudir al domicilio social del Orfeón, a donde serán bien recibidos; el próximo miércoles a las nueve de la noche, donde se celebrará un segundo ensayo.

### Beneficencia

El señor Alcalde de esta ciudad ha recibido de una persona que oculta su nombre bajo las iniciales T. A. la cantidad de treinta y cinco pesetas para los pobres que ampara la Beneficencia Municipal.

Muy bien, así se demuestran los buenos sentimientos.

### Concierto público

Programa del concierto que ha de ejecutar la música del Regimiento de Infantería número 39, de 12 a 13-30, en el paseo de la Libertad:

- 1.º « Los cadetes de Rusia », paso-doble. Pérez Pastor.
- 2.º « Oiga, oiga », schotis. G. Cases.
- 3.º « La Viejecita », minué. Caballero.
- 4.º « Aida », fantasía número 1. Verdi.
- 5.º « Gitanería andaluza », paso-doble. P. Cambroneró

### Actividades del Radio Club de Menorca

Esta sociedad prosigue sus trabajos para resolver el problema de amortiguar los ruidos producidos por los motores. Recientemente se ha celebrado con curso entre las casas constructoras o poseedoras de aparatos con tal objeto y aunque los presentados reúnen condiciones muy estimables no tienen sin embargo la capacidad necesaria para aplicarse a la mayoría de los motores de la ciudad. Por tal razón se anunciará con toda rapidez un nuevo concurso especificándose las condiciones que deben reunir los aparatos que se presenten para tener las posibles garantías de acierto.

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.  
Jefe de Día. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.  
Imaginaria. Comandante de Artillería don Julio Ruiz.  
Visita Hospital. 1.º Capitán de Ingenieros.  
Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo

### FUNERAL

El lunes 12 del actual, a las diez, se celebrará en la parroquia de Nuestra Señora del Carmen, solemne funeral en sufragio del alma de la señorita

### Maria Amparo Gómez Vidal

fallecida el día 5 del mismo. La familia ruega a sus amistades concurrán a tan piadoso acto.

### Visitas al Delegado del Gobierno

Han visitado al Delegado del Gobierno señor Barangó Solís una comisión del Gremio de Patronos Panaderos de Mahón, don Tomás Pons (Camp y los directores de « El Bien Público », « Justicia Social » y LA VOZ DE MENORCA.

### Bombillas Osram

BOMBILLAS BARATAS

### La Casa de las Medias

Fútbol

Para los partidos de mañana domingo que han de celebrarse en esta ciudad y en Ciudadela, de campeonato oficial, han sido sojicitados de común acuerdo los árbitros colegiados señores Antonio Gomila, para el match Unión-Menorca en el campo del primero y Armando Mantolán, para el encuentro en Ciudadela, entre el titular y el Villacarlos F. C. Ambos partidos prometen ser interesantes.

### Sesión del Ayuntamiento

A la hora anunciada se reunió anoche el Ayuntamiento para celebrar sesión ordinaria, siendo presidida por el Alcalde don Pedro Pons Sitges.

Asistieron los tenientes de Alcalde señores Bosch y Estrada y los concejales señores Olives Sintés, Gomila Manent, Beltrán, Tudurí y Bagur Aloy.

### Guillermo Torres Faner

Agente Comercial Colegiado Asalto, 22 CIUDADELA

Compro por cuenta de mis correspondientes, partidas de calzado procedentes de muestrarios y dejes de cuenta. Precios aceptables. Pago al recibo de mercancía a su destino.

## Demetrio Laguna

Médico Naturista

Tratamiento de las enfermedades por los agentes naturales

Consulta de 12 a 1 y de 6 a 7

San Jorge, 27

MAHON

De viaje  
Anoche salieron para Palma en el buque correo 39 pasajeros, entre ellos el comerciante de Alayor don Patricio Piri.

—Procedentes de Barcelona han llegado hoy en la moto-nave correo 37 pasajeros, entre ellos doña Dulce Olives de Delgado Rey e hijos, don Conrado Arguimbau, don Juan Vilafranca y señora, don Juan Coll e hijos, don Pedro Hernández Lázaro y varios viajeros de comercio.

### Función en el Trianon

Por el cuadro artístico del Orfeón Mahonés se pondrá en escena la comedia en dos actos « Amor de Madre ».

Al final de la obra se castarán selectas romanzas y duos de óperas y zarzuelas tomando parte valiosos elementos del Orfeón.

Después se organizará un baile. La velada promete ser muy lucida.

### Automóvil que cae al mar

Anoche mientras maniobraba para entrar en el garaje del muelle el automóvil propiedad del comerciante don José Vidal Triay, tuvo la mala suerte de caer al mar, pudiendo antes salir del coche su dueño.

A los gritos de auxilio acudió un bote de la Base Naval, con algunos marineros, pero en vista que no había ninguna desgracia personal se retiraron.

Hoy debía ser extraído del fondo el automóvil.

### Nota comercial

Exportación. — Para Palma se llevó anoche el buque correo 150 cerdos magros, 16 reses vacunas, 164 cajas con queso, 20 sacos con harina de trigo, 87 cueros frescos al pelo, 21 bultos pieles, 27 con calzado, 28 con alpargatas con piso de goma, 30 con muebles usados envases varios y otros efectos.

### Un preso

Para ingresar en la Penitenciaría de la Mola ha llegado esta mañana un corrigiendo militar custodiado por la guardia civil.

## Quiere ser Artista Cinematográfico

y crearse un porvenir. La primera casa preparatoria del ramo puede proporcionarle la ocasión de conseguir sus deseos. Escriba S. E. P. A. C Plaza Cataluña, 3 Barcelona y recibirá instrucciones gratis

## CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. SESION DE MODA DOS GRANDES PELICULAS

### El valiente de la pradera

Con la reaparición de TOM TYLER, CHISPITA y VIVALES. MONUMENTAL ESTRENO del emocionante film de Metro-Goldwyn-Mayer

## Los 6 misteriosos

Por un gran reparto: Wallace Beery, Jean Harlow, Clark Gable, Lewis Stone, etc. DOMINGO a las 3'30: El mismo programa. A las 6'30 y 9'30: Los 6 misteriosos

PARIS MEDITERRANEO

PARIS MEDITERRANEO

## Cinema 17 Enero (Ciudadela)

SABADO 10 MARZO

DOMINGO 11 MARZO

GRANDIOSA SESION DE GALA

Estreno del emocionante drama de aviación en español

## Aeropuerto Central

Creación de RICHARD BARTELMES y SALLY EHLERS.

# CAMPO DE LA UNION

Campeonato de Menorca 1934.

¡Emocionante encuentro! ¡Los eternos rivales en pugna!

## C. D. Menorca contra Unión Sportiva

No deje de ver este encuentro todo buen aficionado al futbol

DOMINGO DIA 11 MARZO  
Tarde a las 3'30 en punto

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Niños 0'15. Señoras gratis.

NOTA: Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 9 a las 19 y a las 23 35.

## INFORMACION DEL DIA

### Consejo de Ministros

Reunió el Consejo de Ministros, y a la salida el señor Lerroux desmintió el propósito del Gobierno de declarar ilegal el partido socialista, entre otras razones porque no creemos—dijo—que los socialistas tengan el propósito de obligarnos a ello.

También es inexacto que se establezca la pena de muerte. Son suficientes las facultades que concede la Ley de Orden Público.

### Nota oficiosa del Consejo

El señor Salazar informó cerca del orden público que es satisfactorio.

Se autorizó al señor Rocha para la adquisición de dos autogiros para prácticas del personal de la armada.

Se nombró al ingeniero señor Cierva profesor «honoris causa» de la escuela aeronáutica.

Se aprobaron otros decretos sin interés.

### Se reunirá la Junta de Estado

En el ministerio de Estado facilitaron nota anunciando que el lunes se reunirá por primera vez la junta permanente de Estado que entiende en política exterior.

La presidirá el señor Alcalá Zamora.

### Reunión en el Congreso

Se reunió la Comisión que entiende en la reforma del reglamento.

El señor Besteiro dijo a los periodistas que el reglamento se ultimaré la semana próxima.

Interrogado sobre la clausura del local de las juventudes socialistas, dijo que ello eran medidas excesivamente rigurosas que no traerían la pacificación de los espíritus.

### Sesión del Congreso

Comienza la sesión a las 4-30, con asistencia en el banco azul de los señores Marraco, Madariaga y Salazar.

Se pasa al orden del día y el señor Alba advierte que se ha pedido el quorum para los proyectos relativos al tras paso de servicios de sanidad, ampliación de créditos sobre el aumento de plantilla de los guardias de seguridad y de la benemerita.

Se plantea el caso del incidente del diputado Albiñana que conspiraba en Barcelona cogiéndole infraganti.

Este refiere los hechos en la forma conocida y ataca a los catalanes diciendo que la crítica situación de los españoles residentes en Cataluña se agravará al traspasarse los servicios de orden público a la Generalidad.

Niega que fuera a Barcelona para asistir a un acto subversivo, sino para crear el frente español, y califica de bandoleros a los elementos de la Generalidad.

El señor SANTALO: Niega que en ningún momento se atropellara al Diputado del Parlamento español; el Gobierno de la Generalidad nunca hará eso: pero tampoco consentirá que un carnet de diputado sirva para conspirar contra la República.

ROYO VILLANOVA: La inmunidad parlamentaria no puede defenderse con pistola; para eso está la justicia.

EL MINISTRO DE GOBERNACION: El Gobierno no tiene más noticias del incidente que los telegramas recibidos de Barcelona.

Rectifican los señores Albiñana y Santaló. Terminando el debate.

Se pasa al orden del día y se aprueba el dictamen reduciendo a un año el plazo para declarar alféreces aptos para el ascenso.

Se intenta discutir el dictamen de Marina sobre construcciones navales y factorías en el Ferrol y Cartagena; pero es aplazado hasta el martes, por oponerse el señor Prieto y otros diputados.

Se hacen ruegos y preguntas de escaso interés y se levanta la sesión a las 9 de la noche.

### Las huelgas planteadas

Continúan las huelgas planteadas y comenzó la huelga general de los metalúrgicos sin incidentes y la huelga del ramo de construcción.

Sigue igual el conflicto de Artes Gráficas que ha pasado al Ministro de la Gobernación, el cual iniciará esta noche gestiones cerca de los patronos y obreros para ver de lograr la solución.

La Junta Administrativa de la Casa del Pueblo visita al Ministro de Trabajo

Por la mañana la Junta administrativa de la Casa del Pueblo se entrevistó con el Ministro de Trabajo señor Estadella e hizo constar que los conflictos pendientes no responden a un plan revolucionario ni perturbador. Sólo persiguen las reivindicaciones económicas y los conflictos terminarán cuando los patronos acaten las leyes.

Le expusieron los deseos de continuar las gestiones en el Ministerio del Trabajo.

### Reuniones en torno a las huelgas

En la Casa del Pueblo y en el local de la Federación de Edificación se reunieron los Presidentes de las juntas administrativas y directivas de la edificación, metalúrgicos y artes gráficas.

Se les dió cuenta de la entrevista celebrada esta mañana con el Ministro de Trabajo.

### Periódicos extremistas suspendidos

El Gobernador de Madrid suspendió cerca de 30 periódicos extremistas e incluso las publicaciones de los sindicatos de correos, los diarios «La Lucha» y «C. N. T.», «Mundo Obrero», «Frente Rojo».

### Conferencia

El Ministro de la Gobernación conferencia con el Director General de Seguridad.

### Violencias callejeras

En la calle de Principe de Vergara un grupo agredió de un tiro a José Herrero y a José Rico, este último herido de mucha gravedad.

Unos dicen que ambos trabajaban en las obras de albañilería y en «A B C». Otros aseguran que son operarios que no secundaron la huelga.

En la calle de Hermsilla el confitero Enrique García disparó contra el confitero Pablo González, hiriéndole gravemente.

El agresor fué detenido en la calle de Francos Rodríguez.

Un grupo asaltó una carnicería llevándose embutidos.

### Dimisión

Fuó admitida la dimisión al subsecretario de Instrucción Pública señor Armasa.

### Desmintiendo una noticia

Se ha desmentido que el general San-

jurjo se hubiera fugado del Castillo de Santa Catalina.

### Embajador de París

Se han circulado los rumores de que el diputado don Emiliano Iglesias ocupará la Embajada de París.

### Manifestaciones de Largo Caballero

El señor Largo Caballero ha manifestado que si algún político se atreviera a disolver el partido socialista, éste se lanzaría a la calle y comenzaría la guerra civil.

### Almuerzan varios políticos

El jueves almorzaron juntos los señores Sánchez Román, Martínez Barrio y Gordón Ordax. Llegaron a una coincidencia política en caso de que se formara un gobierno de izquierda.

### Noticiero

Ha ingresado en la cárcel el ex diputado Biedma.

Valencia.—El ex ministro Galo Ponte ha solicitado del Gobernador un pasaporte para marchar al extranjero, lo que se ha consultado a Madrid.

Cádiz.—El Juzgado Militar que entiende en el proceso de Casas Viejas ha libertado a once procesados.

Habana.—La Federación Obrera ha acordado declarar la huelga general.

Londres.—En las elecciones municipales los laboristas han triunfado. Ganaron 65 puestos.

## Nueva y espantosa arma de guerra

Un redactor del «Sunday Dispatch» ha manifestado que podía revelar las principales características de un descubrimiento justamente calificado de sensacional, efectuado por el profesor Newell, director de los laboratorios de experimentación de la Liga Nacional de

Higiene. Parece ser que con el concurso varios colaboradores ha conseguido dicho señor demostrar científicamente que un cultivo bacilar virulento emite una especie de radiación comparable con la ondas hertzianas; que cabe descubrir la longitud de onda de dicha radiación y después de haberla amplificado transmitir las en forma de rayo parecido a las señales sin hilos empleadas para guiar a los aviones hacia un punto determinado.

En sus experiencias, el profesor parece haber logrado crear un ambiente microbiano en torno de un ser vivo y comunicarle, a distancia, una enfermedad puramente bacilar.

El autor del descubrimiento estima que su rayo podría constituir un arma terrible de guerra; pero advierte que le sería posible a un defensor romper la radiación de las ondas microbianas del mismo modo que se pueden entorpecer las emisiones radiotelefonicas.

## VENDO

Ford Sedán modelo 27, recién ajustado, y pintado, bien de neumáticos. Razón, Hotel Bustamante o R. Roselló.

## Festival Republicano del 14 de Abril

# Concurso Político-Literario

Al objeto de fomentar la afición a la literatura, la Comisión Organizadora de los festejos que han de celebrarse el día 13 y 14 de abril próximo, con motivo del tercer aniversario de la proclamación de la República, ha acordado celebrar un certamen literario para personas de ambos sexos, bajo las siguientes condiciones:

1.º Para poder tomar parte en el Certamen es condición indispensable ser socio del Casino de Obreros de Unión Republicana o de Juventud Republicana y no pasar de los diez años de haber obtenido los derechos civiles y políticos.

2.º El trabajo literario a que se hace referencia ha de consistir en un artículo en elogio a la República como sistema de gobierno democrático y cuya extensión no podrá exceder de ochocientas palabras.

3.º Los originales han de ir escritos a máquina y sin firma alguna.

4.º Desde la publicación del presente anuncio queda abierta la admisión de los mismos hasta el día 5 de abril próximo, fecha en que se cierra la entrega para someterlos al jurado que ha de decidir y cuyos señores se darán a conocer en las columnas de este periódico con oportunidad.

5.º Los concursantes deberán entregar sus trabajos en la Secretaría de la Casa del Pueblo hasta la fecha del cierre del certamen, que señala el artículo 4.º de este anuncio, en sobre blanco cerrado y en el cual escribirán un lema de su elección, con la siguiente frase: PARA EL CONCURSO LITERARIO, SECCION FEMENINA O MASCULINA, de acuerdo esto último con el sexo del autor.

6.º Para conocer la personalidad de éste, se deberá enviar, dentro el sobre que contiene el trabajo, otro sobre en blanco que contenga nombre, dirección y el lema que haya escogido con el fin de conocer los autores de los trabajos premiados.

7.º Se establece un premio para los dos artículos que el jurado conceptúe acreedores al mismo, el cual consistirá en dos objetos artísticos que perpetúe el acto o bien en dos preciosos relojes-pulseras, uno para caballero y el otro para señora.

8.º En la noche del 13 de abril, fecha en que esta Comisión tiene en proyecto organizar una trascendental velada en el Salón Triánor, se darán a conocer los nombres de los dos autores premiados y a los que se les hará entrega inmediata del premio que les corresponda. Si por cualquier circunstancia el autor o autores no se hallaren presentes, podrán pasar a recogerlo todos los días de 9 a 11 de la noche en la Secretaría del Casino de Obreros de Unión Republicana.

9.º Queda entendido que los dos autores premiados no han de poner obstáculo alguno para que sus trabajos vean la luz pública en LA VOZ DE MENORCA, con su nombre estampado, puesto que así se valoriza la firma de los mismos a la par que se dá a conocer nuevos valores intelectuales que pueden ayudar a la labor periodística sobre la cual descansa uno de sus puntales el nuevo régimen.

10. Al fin de evitar que persona determinada pueda presentar un trabajo no suyo, el jurado se reserva el derecho de hacer tres preguntas a los concursantes para cerciorarse de si es o no el autor del mismo.

LA COMISION ORGANIZADORA

costumbre, que hace en nosotros lo que en ustedes debiera hacer el Cristianismo: destruir las repugnancias naturales, y hacernos insensibles a la diferencia de colores.

He podido observar, recorriendo los Estados del Norte, que tienen ustedes mayor repugnancia a los negros que nosotros. Huyen ustedes de ellos como de un sapo o de una serpiente, y al mismo tiempo si indignan pensando lo que tienen que sufrir. Ustedes no quieren que se les maltrate, pero se abstienen de sostener la menor comunicación con ellos. Por gusto de ustedes deberían ser todos enviados al Africa para no veiros, con un misionero o dos para que los instruyesen sin grandes gastos, ¿no es verdad?

—Sí—dijo miss Ofelia con aire pensativo.

—¡Qué sería de los pobres sin los niños!—dijo Santa Clara apoyándose en la balaustrada y siguiendo con la vista a Eva que se retiraba llevando a Tom de la mano.—El niño es sólo el verdadera demócrata. Tom es un héroe para Eva; sus historias le parecen maravillosas; sus canciones y sus himnos metodistas valen para ella más que una ópera; su faltriquera llena de bagatelas es una mina de diamantes, y en verdad que el mismo Tom es el hombre más admirable que he visto jamás cubierto de piel negra. La niña es una rosa del Edén que Dios deja caer en el camino de los oprimidos para quienes apenas florecen otras.

A no haber sido por ella hubiera sido un ángel. Me inclino a creer que la pereza es a lo que tenía costumbre de llamar el anciano doctor Botherm en el Vermont «la esencia del mal moral». ¡Ah! es terrible pensar en ello.

—¡Qué grande responsabilidad pesa sobre ustedes los poseedores de esclavos! No tendría ese encargo por nada en el mundo. Deberían ustedes instruir a sus esclavos y tratarlos como a criaturas de razón y de un alma inmortal. Ustedes responderán de esto ante el tribunal de Dios. Esa es mi convicción—exclamó miss Ofelia dando rienda suelta a su indignación que había estado hasta entonces comprimida.

—Vamos, vamos—dijo Santa Clara levantándose con viveza:—está usted muy lejos de conocernos.

Y poniéndose al piano empezó a tocar una pieza muy alegre y divertida. Santa Clara tenía un verdadero talento para la música; su ejecución era firme y brillante y sus dedos volaban por el teclado con la ligereza de una golondrina que va rozando el agua. Tocó varias piezas como si quisiera distraerse de alguna idea importuna, y echando a un lado la música se levantó.

—Ea, prima, nos ha echado usted un buen sermón; ha cumplido usted con un deber, y ahora la aprecio más que antes. No dudo que eso sea una verdad, una verdadera perla que ha lanzado usted; pero ha venido tan derecha a la cara, que la he to-

Noticias de todas partes

FUGA DE UN PELIGROSO «GANGSTER»

Crown Point (Indiana), 3.—Uno de los criminales más peligrosos, John E. Dillinger, calificado como el enemigo número uno de América, ha realizado con éxito otro ensayo de fuga, esta vez de una prisión local. Anoche pudo obtener una ametralladora y después de amedrentar al conserje con una pistola de madre tomó las llaves de la prisión y cerró a los guardianes en celdas. Después liberó a un preso negro que era su cómplice y le dió una pistola. Dillinger se llevó a dos guardianes como rehenes, cerró las puertas de la prisión montó en el automóvil del sheriff y desapareció. Hasta ahora no se tiene noticia de su paradero.

El sheriff es una mujer que recientemente desdenó la sugerión de que Dillinger fuese trasladado a una prisión mayor y mejor guardada.

LOS RECEPTORES DE RADIO SON CONSIDERADOS ARTICULOS DE PRIMERA NECESIDAD

Fræcfort, 3.—El Tribunal de apelación ha dictado sentencia en virtud de la cual los receptores de radio son asimilados a los objetos de primera necesidad de una familia, como las camas y sillas, y no pueden ser embargados por los acreedores.

El tribunal sostiene el punto de vista de que habiendo cambiado completa-

mente la situación desde la transformación de las condiciones políticas, la radiofonía constituye un elemento del Estado para la educación cívica y tiene una importancia capital para todos los ciudadanos.

EL PROGRAMA NAVAL

París, 3.—Se anuncia que el programa naval que el nuevo Gobierno presentará en breve en la Cámara y en el Senado contendrá una propeesta para la construcción de otro acorazado mayor, que tendrá una capacidad de 36.000 toneladas.

También se propondrá la construcción de un crecido número de aeroplanos navales y el establecimiento de depósitos adicionales de combustible en diversos puntos estratégicos.

LOS PRESOS POLITICOS CUBANOS PROYECTAN DECLARAR LA HUELGA DEL HAMBRE

La Habana, 3.—Todos los detenidos políticos que se hallan encarcelados en las prisiones de Santa Clara, de Camagüey y de Santiago, han anunciado que tienen el propósito de declarar la huelga del hambre.

CINE PARA NIÑOS

El consejero de Cultura ha encargado al Comité de Cine de la Generalidad la elaboración de un proyecto de ley que establezca la diferenciación que ha de haber entre las cintas que se proyecten en sesiones infantiles y las sesiones para adultos.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secacifras, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. Si desea libros impresos: facturas, papel para cartas, tarjetas, etc. Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

BALDWIN COMBATE LAS DICTADURAS

Londres, 6.—En un discurso que ha pronunciado esta noche por radio Mr. Baldwin, ha dicho, entre otras cosas: «Para que renunciásemos a nuestra libertad sería preciso, realmente, que se injertase algo por completo distinto al tronco de la vieja encina. Si hay algo seguro en mi pensamiento, es esto, a saber: Si el pueblo de la Gran Bretaña en gran número se adhieres o al comunismo o al fascismo, ello sólo podrá tener un final, y este final sería la guerra civil. No es en esos partidos cosa oculta su fe en la fuerza para abrirse camino hacia la dictadura, sino que hacen gala de ello. Los ejemplos de Europa nos demue-

tran que cuando estos partidos suben al poder, considerán lícito el uso de la fuerza para ahogar toda opinión contraria. En otras palabras: matan todo lo que en nuestro país es fruto de diez siglos de civilización.

Es verdad que las ruedas del carro del Gobierno de nuestro país están crujiendo, pero estáis seguros de que las ruedas sobre las que marcha el Estado en Moscú, Berlín o Viena, no ofrecen tanta inseguridad, y lo mismo en los Estados Unidos?»

PERECEN MAS DE TRESIENTAS PERSONAS EN EL HUNDIMIENTO DE UN VAPOR CHINO

Hong Kong, 5.—Cerca de Tayungkow se ha hundido el vapor «Szehai», que se dirigía hacia Cantón, por causas que se desconocen todavía. En el siniestro han perecido uhogadas más de trescientas personas. Según las últimas noticias sólo un centenar de pasajeros del «Szehai» han logrado salvarse.

Bolsa de Barcelona de 9 de marzo de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94.10
Interior 4 p. 100 A 1920	94.10
Amortizable 5 p. 100 A 1917	94.10
Exterior 4 p. 100 A 1927	100.00
Obligaciones Norte Prioridad	84.00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	84.00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	84.00
Id. id. id. 5 p. 100	84.00
Id. id. id. 6 p. 100	84.00
Francos cheque París	00.00
Liras » Roma	00.00
Dollars » New-York	00.00
Libras » Londres	00.00
Reichmarks Berlín	00.00

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	241.50
Onzas y sus fracciones	241.50
Isabelinas	242.50

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921	100
(Empréstito 100,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921	100
(Empréstito 45,000 pesetas)	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100
6 p. 100 1927	100
libre de impuestos	100
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1929	100
libre de impuestos	100
Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100
libre de impuestos	100
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100	100
1933 libre	100
Acciones Sdad. General de Alumbrado	100
1933 libre	100
Acciones Banco de Menorca	100
Banco de Ferriera	100
Credito Mercantil de Menorca	50

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 9 de marzo de 1934

Francos cheque	48.45
Libras id.	37.45
Dollars id.	7.39
Liras id.	63.30
Interior serie A	70.25
Id. id. B	70.25
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	94.00
Id. id. B 1920	94.00
Exterior serie A	84.00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00.00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	57.50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	89.75
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	89.75
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00.00
Acciones norte fin mes	49.60
Id. Alicante id.	44.70
Id. Andaluca id.	00.00
Id. Orenses id.	00.00
Id. Coloniales id.	48.85

Credito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de abril de 1934, de las DEUDAS INTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 de abril de las Deudas interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 190 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS  
FERRETERIA  
VIDRIOS  
Papeles para decorar habitaciones  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Máquinas de escribir  
LIMPIEZAS Y REPARACIONES  
C. M. Guillermo Trúniger S. A.  
Agencia en Mahón, BASTION 19

TINTORERIA DE CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco  
Colores sólidos, precios económicos  
PARA ENCARGOS:  
La Casa de las Medias  
Arravaleja, 25, - MAHON

Tipografía Mahonesa

OBRAS AUTORES

El Testamento Literario. A. P. Valdés  
Fantasmas. B. Bejarano  
El comunismo expuesto por Lenin E. González Blanco  
El sindicalismo expuesto por Sorel  
El anarquismo expuesto por Kropotkin  
La curiosidad desvelada J. Aguilar Catena  
El negro que tenía el alma blanca A. Insúa  
El Demonio en el corazón Caballero Audaz  
Ungrito en la noche P. Mata  
El hombre que se reía del amor H. Courhs Mahler  
La carta fatal H. Courhs Mahler  
Muchachitas casaderas Eveline Le Maire  
También ellos sirven Peter B. Kyle

LA CABAÑA DEL TIO TOM 299

—Nada me incomoda tanto como oírte hablar así.

—¿Cómo quieres que se te hable? Dímelo por favor y serás obedecida.

Una carcajada sonora y fuerte resonó entonces en el patio. Santa Clara se asomó al verandah, y habiendo separado las cortinas de seda empezó a reír también.

—¿Qué hay?—dijo miss Ofelia acercándose.

—En un pequeño banco de musgo, en el patio, estaba sentado Tom con una hoja de jazmín en cada hojal, y Eva, riéndose a carcajadas, se ocupaba en ponerle al cuello una guirnalda de rosas. Hechó la operación, se sentó sobre sus rodillas, y riéndose le decía: —¡Oh! Tom, ¡qué gracioso está usted así!

Tom, con el rostro animado por una sonrisa tranquila y afable, participaba, al parecer, de la alegría de su señorita. Cuando vió a su amor le miró con aire confuso y suplicante.

—¿Cómo permite usted que le haga tales cosas?—dijo miss Ofelia.

—¿Y por qué no?—preguntó Santa Clara.

—No lo sé; pero eso me parece horrible.

—Tal vez no le parecería a usted mal que una niña acariciase a un gran perro, aunque fuese negro; pero el hacerlo a una criatura que piensa y que hace estremecer a usted, prima? Conozco bien las preocupaciones de ustedes las gentes del Norte. No es la virtud la que nos libra de ellas, sino la

298 HARRIET BEECHER

mado por una piedra cualquiera, y no he apreciado su justo valor.

—Por mi parte no advierto que sirvan de nada tales conversaciones—dijo María.—Desearía saber si hay personas que hagan más que nosotros por sus esclavos. Y sin embargo, no por eso son mejores. En cuanto a enseñarles su deber, estoy cansada ya de hacerlo. Son libres para ir a la iglesia, aunque no veo en ello gran utilidad, porque no comprenden una palabra del sermón; pero van a él y tienen todos los medios necesarios para ser mejores cada día. Ya he dicho a usted que es una raza degradada, y estoy persuadida de que lo será siempre, aunque se haga con ella lo que se quiera. Fíese usted de mi experiencia; yo he nacido en medio de ellos, he sido educada a su lado, y les conozco demasiado.

Miss Ofelia creyó entonces que ya había dicho bastante y guardó silencio. Santa Clara se puso a silbar un aire.

—Santa Clara, ¿me haces el favor de no silbar?—dijo María;—eso me aumenta el dolor de cabeza.

—Mil perdones; ya he concluido—respondió Santa Clara.—¿Hay alguna otra cosa de que deba abstenerme?

—Quisiera que te compadecieras más de mis sufrimientos; pero eres completamente insensible.

—¡Quicido ángel acusador!—exclamó Santa Clara.